

## Draft Regulation

Forest Act  
(R.S.Q., c. F-4.1)

### Standards of forest management for forests in the public domain — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting standards of forest management for forests in the public domain, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Regulation is to make a correction to the English text of section 7 which is not consistent with the French text.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Associate Deputy Minister for Forests, Mr. Jacques Robitaille, Ministère des Ressources naturelles, 880, chemin Sainte-Foy, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 4X4.

GUY CHEVRETTE,  
*Minister of State for  
Natural Resources and  
Minister of Natural  
Resources*

JEAN-PIERRE JOLIVET,  
*Minister for Electoral  
and Parliamentary  
Reform, Regional  
Development and Forests*

## Regulation to amend the Regulation respecting standards of forest management for forests in the public domain(\*)

Forest Act  
(R.S.Q., c. F-4.1, s. 171)

**1.** The English text of section 7 of the Regulation respecting standards of forest management for forests in the public domain is amended by substituting the words “an intermittent” for the words “a permanent”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2220

## Draft Regulation

Criminal Code  
(R.S.C., 1985, c. C-46, subsection 840(2); S.C., 1997, c. 18, s. 114)

### Tariff in criminal matters

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Tariff in criminal matters, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to prescribe that all or part of the fees and allowances mentioned in the Schedule to Part XXVII of the Criminal Code shall not be taken or allowed in this province in proceedings before summary conviction courts and before justices under that part of the Criminal Code, and to prescribe that other fees and allowances for any items similar to those mentioned in the Schedule, or any other items, will be taken or allowed instead.

The adoption of a tariff in criminal matters will update the fees and allowances exigible in criminal proceedings instituted by way of summary conviction under Part XXVII of the Criminal Code. The proposed tariff will result in an increase in the costs that a person will have to pay if convicted.

Further information may be obtained by contacting Mr. Conrad Breton, Direction générale des services de justice, 1200, route de l'Église, 7<sup>e</sup> étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1; tel.: (418) 644-7703, fax: (418) 644-9968.

Any interested person having comments to make on this matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Justice, 1200, route de l'Église, 9<sup>e</sup> étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1.

SERGE MÉNARD,  
*Minister of Justice*

\* The Regulation respecting standards of forest management for forests in the public domain was made by Order in Council 498-96 dated 24 April 1996 (1996, *G.O.* 2, 2164) and has not been amended since then.

## Tariff in criminal matters

Criminal Code  
(R.S.C., 1985, c. C-46; S.C., 1997, c. 18)

**1.** The fees and allowances mentioned in the Schedule to Part XXVII of the Criminal Code and prescribed under section 840 of that Code shall not be taken or allowed in Québec in proceedings before summary conviction courts and before justices and are instead replaced by the following:

(1) fees and allowances that may be charged by summary conviction courts and justices:

(a) for the issue of a summons or a warrant for arrest in first instance or to confirm an appearance notice, a promise or a recognizance to appear ..... \$26.00;

(b) for a promise made or a recognizance entered into before a justice for the purposes of provisional release ..... \$26.00;

(c) for a warrant of committal upon conviction, a remand warrant or a warrant for arrest for failure to appear in or to attend court ..... \$26.00;

(d) for each witness summoned ..... \$12.00;

(e) for a subpoena to a witness where the court finds that the testimony could have been given by filing a document in lieu of testimony, in addition to the costs provided for in a tariff of court costs for the subpoena and travel expenses of witnesses ..... \$31.00;

(f) for filing a motion or application in writing.... \$16.00;

(g) for an adjournment granted at the defendant's request ..... \$23.00;

(h) for a conviction following an *ex parte* hearing or a plea of guilty ..... \$46.00;

(i) for a judgment convicting the defendant, rendered during a contested trial ..... \$71.00;

(j) for a copy of an audio or video tape or another object that cannot be photocopied, the actual cost;

(k) for a notice to the Société de l'assurance automobile du Québec of any conviction or any order prohibiting driving ..... \$26.00;

(2) fees and allowances that may be granted to bailiffs:

(a) for service of a summons, a subpoena to witness and any notice, the tariff prescribed in the Tariff of fees and transportation expenses of bailiffs (R.R.Q., 1981, c. H-4, r. 3, as amended);

(b) for the arrest or imprisonment of a person, except for default of payment of a fine (subsection 734 (7)) and for the execution of a warrant for witness, the Tariff of fees and transportation expenses of bailiffs (R.R.Q., 1981, c. H-4, r. 3, as amended).

**2.** The amounts mentioned in this Regulation shall be increased on 1 April 1999 and thereafter every 3 years on 1 April, as follows:

(1) where the amount applicable on the preceding 31 March is equal to or greater than \$35, it shall be increased on the basis of the cumulative rate of increase in the general Consumer Price Index for Canada, as determined by Statistics Canada for a 3-year period ending on 31 December of the preceding year;

(2) where the amount applicable on the preceding 31 March is less than \$35, the increase shall be carried out by applying to the amount exigible on the date of coming into force of this Regulation the cumulative rate of increase in the general Consumer Price Index for Canada, as determined by Statistics Canada for the period beginning on 1 January of the year preceding the year of the coming into force of such provision and ending on 31 December of the year preceding that increase.

The amounts indexed in the prescribed manner shall be reduced to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; they shall be increased to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.

The Minister of Justice shall inform the public, through the *Gazette officielle du Québec* and by such other means as he considers appropriate, of the indexing calculated under this section.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.